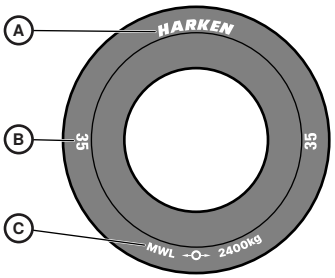
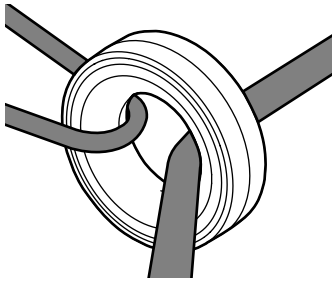
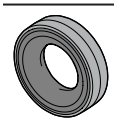
3. MARKINGS

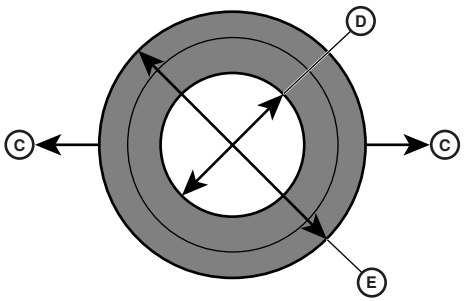


5. INSTRUCTIONS FOR USE



4. SPECIFICATIONS AND COMPATIBILITY

	[A] Description	[B] Part number	[C] Maximum working load (MWL)	[D] Hole diameter	[E] Outside diameter	[F] Weight
	Rings	3441	2,646 lb (1,200 kg)	0.8 in. (20 mm)	1.6 in. (40 mm)	0.9 oz (25 g)
		3444	3,968 lb (1,800 kg)	1.2 in. (30 mm)	2.2 in. (56 mm)	2.0 oz (58 g)
		3447	5,291 lb (2,400 kg)	1.4 in. (35 mm)	2.6 in. (65 mm)	3.0 oz (86 g)
		3450	6,614 lb (3,000 kg)	1.6 in. (40 mm)	2.9 in. (73 mm)	4.8 oz (135 g)
	Bumpers	3442	Compatible with 3441			0.2 oz (6 g)
		3445	Compatible with 3444			0.4 oz (10 g)
		3448	Compatible with 3447			0.5 oz (13 g)
		3451	Compatible with 3450			0.5 oz (14 g)
	Rings with bumpers	3440	2,646 lb (1,200 kg)	0.8 in. (20 mm)	1.7 in. (44 mm)	1.1 oz (31 g)
		3443	3,968 lb (1,800 kg)	1.2 in. (30 mm)	2.4 in. (60 mm)	2.4 oz (68 g)
		3446	5,291 lb (2,400 kg)	1.4 in. (35 mm)	2.7 in. (69 mm)	3.5 oz (99 g)
		3449	6,614 lb (3,000 kg)	1.6 in. (40 mm)	3.0 in. (77 mm)	5.3 oz (149 g)



EU Importer Contact Reference
Harken Italy S.p.a.
Via Marco Biagi, 14
22070 Limido Comasco (CO)
Italy
info@harken.it

Harken, Inc.
N15W24983 Bluemound Rd.,
Pewaukee, WI 53072 USA
+1 262 691-3320
www.harken.com
www.harken.com/en/contact-us/

MADE IN USA 5551 08/2026

Product Manual

HARKEN®

Aperture Jib Sheet Rings

EN

1. WARNINGS

⚠ NEVER EXCEED THE MAXIMUM WORKING LOAD (MWL).

⚠ DO NOT USE FOR HUMAN SUSPENSION OR LOAD LIFTING.

2. FIELD OF APPLICATION

Used for routing lines on sailing vessels for floating jib sheet, jib sheet in-hauler, or twing applications. Optional rubber bumper prevents the ring from causing damage while flogging.

3. MARKINGS

[A] Name of the manufacturer [B] Hole diameter (mm)
[C] Maximum working load (MWL)

4. SPECIFICATIONS AND COMPATIBILITY

[A] Description [B] Part number [C] MWL [D] Hole diameter
[E] Outside diameter [F] Weight

5. INSTRUCTIONS FOR USE

Attach adjuster line(s) as shown. Pass sheet through the ring. Dry lubricant may be used to reduce friction.

6. INSPECTION

Inspect the product before and after each use. Remove from service if wear, deformation, or corrosion is found.

7. CARE AND MAINTENANCE

Frequently rinse with fresh water. Periodically clean using only non-abrasive cleaning tools and mild detergent.

8. WARRANTY

See the Harken, Inc. Worldwide Limited Warranty at www.harken.com or in the Harken catalog.

DE

1. WARNHINWEISE

⚠ DIE MAXIMALE ARBEITSLAST (MWL) NIEMALS ÜBERSCHREITEN.

⚠ NICHT ZUM AUFHÄNGEN VON PERSONEN ODER ZUM HEBEN VON LASTEN VERWENDEN.

2. ANWENDUNGSBEREICH

Wird zur Leinenführung auf Segelschiffen für schwimmende Fockschoten, Fockschot-Inhauler oder Twing-Anwendungen verwendet. Der optionale Gummipuffer verhindert, dass der Ring beim Schlagen Schäden verursacht.

3. KENNZEICHNUNGEN

[A] Name des Herstellers [B] Lochdurchmesser (mm)
[C] Maximale Arbeitslast (MWL)

4. SPEZIFIKATIONEN UND KOMPATIBILITÄT

[A] Beschreibung [B] Teilenummer [C] MWL [D] Lochdurchmesser [E] Außendurchmesser [F] Gewicht

5. GEBRAUCHSANWEISUNG

Verstellleine(n) wie abgebildet anbringen. Schot durch den Ring führen. Zur Reibungsreduzierung kann ein Trockenschmiermittel verwendet werden.

6. INSPEKTION

Das Produkt vor und nach jedem Gebrauch überprüfen. Bei Feststellung von Verschleiß, Verformung oder Korrosion außer Betrieb nehmen.

7. PFLEGE UND WARTUNG

Häufig mit Süßwasser spülen. Regelmäßig nur mit nicht scheuernden Reinigungswerkzeugen und mildem Reinigungsmittel reinigen.

8. GARANTIE

Siehe Harken, Inc. Weltweite beschränkte Garantie unter www.harken.com oder im Harken-Katalog.

ES

1. ADVERTENCIAS

⚠ NO EXCEDA NUNCA LA CARGA MÁXIMA DE TRABAJO (MWL).

⚠ NO UTILIZAR PARA LA SUSPENSIÓN DE PERSONAS NI PARA LA ELEVACIÓN DE CARGAS.

2. CAMPO DE APLICACIÓN

Se utiliza para guiar cabos en veleros para aplicaciones de escota de foque flotante, barber de foque o twing. El protector de goma opcional evita que el anillo cause daños al flamear.

3. MARCADO

[A] Nombre del fabricante [B] Diámetro del orificio (mm)
[C] Carga máxima de trabajo (MWL)

4. ESPECIFICACIONES Y COMPATIBILIDAD

[A] Descripción [B] Número de pieza [C] MWL [D] Diámetro del orificio [E] Diámetro exterior [F] Peso

5. INSTRUCCIONES DE USO

Fije el/los cabo(s) de ajuste como se muestra. Pase la escota a través del anillo. Se puede utilizar lubricante seco para reducir la fricción.

6. INSPECCIÓN

Inspeccione el producto antes y después de cada uso. Retire el producto del servicio si se detecta desgaste, deformación o corrosión.

7. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Enjuague frecuentemente con agua dulce. Límpielo periódicamente utilizando únicamente herramientas de limpieza no abrasivas y detergente suave.

8. GARANTÍA

Consulte la garantía limitada mundial de Harken, Inc. en www.harken.com o en el catálogo de Harken.

FR

1. AVERTISSEMENTS

⚠ NE JAMAIS DÉPASSER LA CHARGE MAXIMALE DE TRAVAIL (MWL).

⚠ NE PAS UTILISER POUR LA SUSPENSION DE PERSONNES OU LE LEVAGE DE CHARGES.

2. CHAMP D'APPLICATION

Utilisé pour le guidage des écoutes sur les voiliers pour les applications d'écoute de foc flottante, de rentreur d'écoute de foc ou de twing. L'amortisseur en caoutchouc en option empêche l'anneau de causer des dommages en faseyant.

3. MARQUAGES

[A] Nom du fabricant [B] Diamètre du trou (mm)
[C] Charge maximale de travail (MWL)

4. SPÉCIFICATIONS ET COMPATIBILITÉ

[A] Description [B] Référence [C] CMT [D] Diamètre du trou
[E] Diamètre extérieur [F] Poids

5. INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Fixer le(s) cordage(s) de réglage comme illustré. Passer l'écoute à travers l'anneau. Un lubrifiant sec peut être utilisé pour réduire le frottement.

6. INSPECTION

Inspecter le produit avant et après chaque utilisation. Mettre hors service en cas d'usure, de déformation ou de corrosion.

7. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Rincer fréquemment à l'eau douce. Nettoyer périodiquement en utilisant uniquement des outils de nettoyage non abrasifs et un détergent doux.

8. GARANTIE

Voir Harken, Inc. Garantie limitée mondiale sur www.harken.com ou dans le catalogue Harken.

IT

1. AVVERTENZE

⚠ NON SUPERARE MAI IL CARICO DI LAVORO MASSIMO (MWL).

⚠ NON UTILIZZARE PER LA SOSPENSIONE DI PERSONE O IL SOLLEVAMENTO DI CARICHI.

2. CAMPI DI APPLICAZIONE

Utilizzato per il rinvio delle scotte su imbarcazioni a vela per applicazioni quali scotta del fiocco flottante, barber del fiocco o twing. Il paracolpi in gomma opzionale impedisce all'anello di causare danni durante lo sbattimento.

3. CONTRASSEGNI

[A] Nome del produttore [B] Diametro del foro (mm)
[C] Carico di lavoro massimo (MWL)

4. SPECIFICHE E COMPATIBILITÀ

[A] Descrizione [B] Codice articolo [C] MWL [D] Diametro del foro [E] Diametro esterno [F] Peso

5. ISTRUZIONI PER L'USO

Fissare la cima o le cime di regolazione come mostrato. Passare la scotta attraverso l'anello. È possibile utilizzare un lubrificante secco per ridurre l'attrito.

6. ISPEZIONE

Ispezionare il prodotto prima e dopo ogni utilizzo. Mettere fuori servizio in caso di usura, deformazione o corrosione.

7. CURA E MANUTENZIONE

Sciacquare frequentemente con acqua dolce. Pulire periodicamente utilizzando solo strumenti di pulizia non abrasivi e un detergente delicato.

8. GARANZIA

Consultare la Garanzia limitata mondiale di Harken, Inc. su www.harken.com o nel catalogo Harken.

NL

1. WAARSCHUWINGEN

⚠ OVERSCHRIJD NOOIT DE MAXIMALE WERKBELASTING (MWL).

⚠ NIET GEBRUIKEN VOOR HET OPHANGEN VAN PERSONEN OF HET HIJSEN VAN LASTEN.

2. TOEPASSINGSGEBIED

Gebruikt voor het geleiden van lijnen op zeilschepen voor een zwevende fokkenschoot, fokkenschoot-inhaalder of twing-toepassingen. Optionele rubberen stootrand voorkomt dat de ring schade veroorzaakt tijdens het klapperen.

3. MARKERINGEN

[A] Naam van de fabrikant [B] Gatdiameter (mm)
[C] Maximale werkbelasting (MWL)

4. SPECIFICATIES EN COMPATIBILITEIT

[A] Omschrijving [B] Onderdeelnummer [C] MWL [D] Gatdiameter [E] Buitendiameter [F] Gewicht

5. GEBRUIKSAANWIJZING

Bevestig de trimlijn(en) zoals afgebeeld. Haal de schoot door de ring. Droog smeermiddel kan worden gebruikt om wrijving te verminderen.

6. INSPECTIE

Inspecteer het product voor en na elk gebruik. Neem uit gebruik als slijtage, vervorming of corrosie wordt geconstateerd.

7. ZORG EN ONDERHOUD

Regelmatig afspoelen met zoet water. Periodiek reinigen met uitsluitend niet-schurende reinigingsmiddelen en een mild schoonmaakmiddel.

8. GARANTIE

Zie Harken, Inc. Wereldwijde beperkte garantie op www.harken.com of in de Harken-catalogus.

PL

1. OSTRZEŻENIA

⚠ NIGDY NIE PRZEKRACZAĆ MAKSYMALNEGO OBCIĄŻENIA ROBOCZEGO (MWL).

⚠ NIE UŻYWAĆ DO PODWIESZANIA LUDZI ANI PODNOSZENIA ŁADUNKÓW.

2. ZAKRES ZASTOSOWANIA

Służy do prowadzenia lin na jachtach żaglowych do zastosowań jako pływający szot foka, inhauler szota foka lub twing. Opcjonalny gumowy zderzak zapobiega powodowaniu uszkodzeń przez pierścień podczas łopotania.

3. OZNACZENIA

[A] Nazwa producenta [B] Średnica otworu (mm)
[C] Maksymalne obciążenie robocze (MWL)

4. DANE TECHNICZNE I KOMPATYBILNOŚĆ

[A] Opis [B] Numer części [C] MWL [D] Średnica otworu
[E] Średnica zewnętrzna [F] Waga

5. INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Przymocować linki regulacyjne, jak pokazano. Przełożyć szot przez pierścień. Można stosować suchy smar w celu zmniejszenia tarcia.

6. PRZEGLĄD

Sprawdzać produkt przed każdym użyciem i po nim. Wycofać z użytku w przypadku stwierdzenia zużycia, odkształcenia lub korozji.

7. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Często płukać słodką wodą. Okresowo czyścić, używając wyłącznie nieściernych narzędzi czyszczących i łagodnego detergentu.

8. GWARANCJA

Patrz Światowa Ograniczona Gwarancja Harken, Inc. na stronie www.harken.com lub w katalogu Harken.

SV

1. VARNINGAR

⚠ ÖVERSKRID ALDRIG DEN MAXIMALA ARBETSBELASTNINGEN (MWL).

⚠ ANVÄND INTE FÖR ATT HISSA PERSONER ELLER LYFTA LASTER.

2. ANVÄNDNINGSOMRÅDE

Används för att leda linor på segelbåtar för flytande fockskot, fockskotsinhalare eller twing-applikationer. Valfri gummibuffert förhindrar att ringen orsakar skador när den slår.

3. MARKINGS

[A] Tillverkarens namn [B] Håldiameter (mm)
[C] MWL

4. SPECIFIKATIONER OCH KOMPATIBILITET

[A] Beskrivning [B] Artikelnummer [C] MWL [D] Håldiameter
[E] Ytterdiameter [F] Vikt

5. BRUKSANVISNING

Fäst justerlinan/justerlinorna enligt bilden. Trä skotet genom ringen. Torrsmörjmedel kan användas för att minska friktionen.

6. INSPEKTION

Inspektera produkten före och efter varje användning. Ta ur bruk om slitage, deformation eller korrosion upptäcks.

7. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Skölj ofta med färskvatten. Rengör regelbundet med endast icke-slipande rengöringsverktyg och milt rengöringsmedel.

8. GARANTI

Se Harken, Inc. Begränsad världsomfattande garanti på www.harken.com eller i Harken-katalogen.